

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:
October 21 - 27**

Sunday 21 (22nd Sunday after Pentecost)

- 8:00 For Our Parishioners
- 9:30 Health & God's Blessings for Daria & Bohdan.....Family
- Health & God's Blessings for Diana & Kvita.....Family
- Health & God's Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Sophia,
Yaryna, Roman, Bohdan & Stephania.....Bidnyk family
- 11:30 Health & God's Blessings for Zirka & Orest Kos.....Mother

Monday 22 (St. Abercius, bishop of Hierapolis)

- 7:45 +Petro Semkiv.....Cousin Lubomyr & family
- +Nicholas Z Hordynsky.....Natalka Lazirko Farrel

Tuesday 23 (St. James, brother of the Lord, apostle)

- 7:45 +Bohdan, Evhenia, Osyp (PAN).....Stefania
- +Pelahia, Ivan, Omelan, Daria, Chrissy, Debby & Orest.....Luba Huraleczko

Wednesday 24 (Sts. Aretas & companion, martyrs)

- 7:45 +Lida, Roma & Yaroslav Lashewycz.....Nadia Bihun
- +Petro Semkiv.....Cousin Lubomyr & family

Thursday 25 (Sts. Marcyan & Martyrius, martyrs)

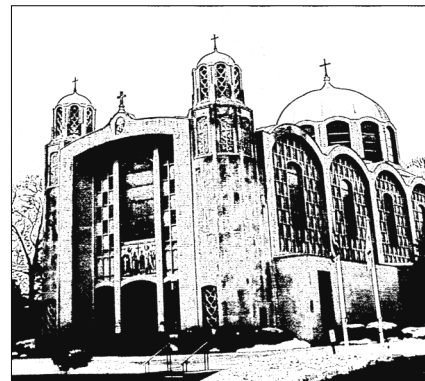
- 7:45 +Yaroslava & Osyp Hapij.....Ksenia & Ihor Hapij
- +Sophia, Oleksandra & Alexander.....Marijka Smishkewych

Friday 26 (St. Demetrius the Myrrh-yielder, great-martyr)

- 7:45 +Petro Semkiv.....Cousin Lubomyr & family
- +Nicholas Z Hordynsky.....Lazirko family

Saturday 27 (St. Nestor, martyr; Sts. Capitolina & Erotheides, martyrs)

- 7:45 +Alexander & Evhenia Tomorug & Claudius Tomorug.....Maria Tomorug
- +Wolodymyr & Ivanna Yaworsky.....Yaworsky family
- +Michael Ciok.....Wife Helena
- +Mykola Krasnozony.....Olia Markiw
- +Mykhaylo Zeykan (PAN).....Wife Victoria
- +Mary Panshychyn (40th day).....Nephew Paul
- 5:00 PM +Petro Semkiv.....Cousin Lubomyr & family

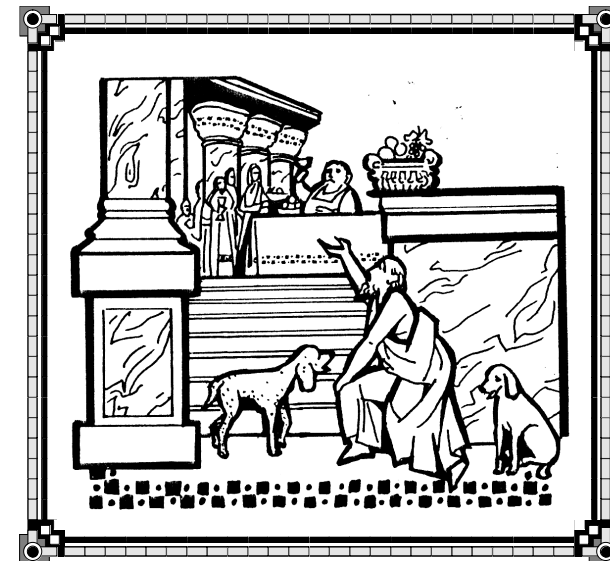


St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

У

**КРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ.**

ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**
Сотрудник:
о. Микола Бичок, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Assistant pastor:
Rev. Mykola Vychock, CSsR
Office administrator:
Ksenia Hapij
Cantor & choir director:
Michael Stashchyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www.stjohn-nj.com
E-mail: stjohn-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

Коли в міцну сім'ю приходить біда, там не говорять: «Це через Тебе!» Там кажуть: «Я з Тобою! Я Тобі допоможу!» Пам'ятаймо, що це найголовніші слова в сімейному житті!

When a strong family comes across difficult moments, they do not say "This is because of You!" They say: "I am with you! You can count on my help." Let us remember that these are the most important words in a family's life!

22nd Sunday after Pentecost

Sunday tropar, tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh,* to suffer death and to raise the dead* by His glorious resurrection. *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Kondak, tone 5: You, my Savior, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord." *Now and for ever and ever. Amen!*

Theotokion, tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin, who gave birth in the flesh to your Marker and God!* Fail not to intercede for those who sing and worship the Child you bore.

Prokimen, tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us from this generation, and for ever.

Verses: *Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.*

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Galatians (6: 11-18)
Brothers! See, I write to you in my own large handwriting! Those who are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval - with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want you to be circumcised only that they may boast about your bodily observance. May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it, the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised or not. All that matters is that one is created anew. Peace and mercy on all who follow this rule of life, and on the Israel of God. Henceforth, let no man trouble me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brothers, may the favour of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Alleluia Verses: *Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth. For You have said: Mercy shall be built up for*

22-га Неділя після Зісл. Св. Духа

Тропар воскресний, глас 5: Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви роджене на спасення наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих* славним воскресенням своїм.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак, глас 5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і врата сокрушив Ти як всесильний,* умерлих як Творець воскресив з собою* і смерті жало сокрушив Ти,* і Адам від клятви избавився, Чоловіколюбче.* Тому і всі зовемо: Спаси нас, Господи.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, глас 5: Радуйся, двері Господні непроходимі,* радуйся, стіно і покрове тих, що прибігають до Тебе* радуйся, пристане, бурями не навіщувана* і подружжям незаймана, що родила плоттю Творця твого і Бога.* Молитись не переставай за тих, що оспівують* і поклоняються різдву Твоєму.

Прокімен, глас 5: Ти, Господи, захорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік.

Стих: *Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.*

Апостол: До Галатів послання святого апостола Павла читання (6: 11-18)

Браття! Гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, - вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я - світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише - нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

Стихи на Алілуя: *Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід*

Have incidents of abuse occurred? Maybe. If so, we encourage that person or you, if you are a victim, to step forward so we may correct the wrong one may have suffered.

Our Archeparchy is just as human as the next Eparchy, Archdiocese or Diocese. We strive and promise to be that Divine Nature that seeks to help the abused be whole. This would involve us crying with the person, hearing the person, seeking their healing and be Jesus Christ so they may know they are loved as Our Lord loves them.

This also would involve us to weed out the evil in our midst. There is no excuse to let someone abuse another and to let that continue with others if the abuser is moved. This will not happen in the Archeparchy of Philadelphia!

At this time, I ask that all remember that the Church belongs to Jesus Christ. It is His and even though we have failed miserably, may we return to Him and be with Him, just as the Apostle Peter did. Humans fail, Jesus Christ does not. If we, especially the Hierarchy and clergy, turn our will to Him, we will see blessings that we have not been able to see or do on our own.

I ask for everyone's prayers for our Archeparchy and the Church as a whole. May we continue to be vigilant so no one may be abused or hurt in any manner. May we respond properly in cooperation with Our Lord. May we help those desperate for the justice, support and love they so deserve.

+ Andriy Rabiw

+Andriy Rabiw

Apostolic Administrator for the Ukrainian
Catholic Archeparchy of Philadelphia

такі випадки траплялися? Можливо. І якщо так, хочу, щоби ця особа або ви, якщо потерпіли, без затримки звернулися і ми змогли поправити несправедливість, перенесену вами.

Наша Архиепархія є також людською як і інша епархія, Архиепархія або дієцезія. Ми намагаємося та обіцяємо, що вимагає Божественна природа, яка хоче допомогти жертвам зцілитися. Це вимагає, щоби ми плакали з особою, почули її, шукали її сцілення та бути як Ісус Христос, щоби вони пізнали що їх любимо як наш Господь любить їх.

Це також вимагатиме від нас усіх зусиль викоринити все зло зпоміж нас. Немає жодної причини, щоби дозволити злочинцеві знущатися над іншою людиною і дозволити, щоби це продовжувалося з іншими коли злочинця перевести на інше місце. Цього ніколи не станеться у Філадельфійській Архиепархії!

У цей час, прошу Вас пам'ятати, що Церква належить Ісусові Христові. Вона є Його, і навіть коли ми страшно прогрішилися, ми можемо повернутися до Нього і бути з Ним, як колись Апостол Петро прогрішився і повернувся. Люди помиляються і грішать, Ісус Христос -- ніколи. Якщо ми, особливо ієрархи та духовенство, звернемо нашу волю і серце до Нього, ми отримаємо Його благословення та ласки, яких ми ніколи б не бачили і не знали з власних сил.

Покірно прошу Ваших святих молитов за нашу Архиепархію та Церкву в цілому. Продовжуймо бути пильними, щоби ніхто ніколи не терпів від знущань та домагань у будь-якому виді. Відкликаймося на волю Господню, яку Він має для нас. Допоможімо тим, хто відчайдушно шукають справедливості, підтримки та любові, які вони дуже заслуговують і їм належиться.

+Andriy Rabiw

+Андрій Рабій

Апостольський Адміністратор
Філадельфійської Архиепархії

Today is the beginning of **Religion classes in preparation for First Holy Confession and Solemn Holy Communion.** If you still want to register your child for these classes please call our rectory (973-371-1356) as soon as possible for soon we will not be accepting any more students.



Сьогодні почалися лекції релігії у підготовці до **Першої Святої Сповіді та до Урочистого Святого Причастя.** Якщо ви ще хотіли б зареєструвати свою дитину на ці лекції прошу повідомити нашу канцелярію якнайскоріше бо незадовго ми не будемо приймати нових учнів.

nature that involves the day to day interaction of human lives which the Church has been commissioned to bring to salvation. This nature is what failed the People of God. Instead of living a life directed to do the Will of God, those in positions of authority took it upon themselves to perpetuate the abuse rather than seek to root out the evil that it is.

The other nature, the Divine Nature, was pushed aside if you will, so those who were abused may not attain justice, may not find hope, and may not find healing in the Healer of all. It is this Divine Nature of the Church that we look to, to seek and to hold onto so we may have hope. The injustice suffered by so many cries out to the Lord for justice, reparation and for healing. In spite of our human nature, God is there, first weeping that His dear children are in such agony. Only God can understand what they are going through. Second, God is willing to comfort those who were abused and us who are trying to understand why this happened. As difficult as it may seem, God wants to embrace us, to heal us and to cry with us. It is understandable that some may not trust God now because of what successors of His Apostles (Bishops) and clergy imposed upon them and us.

It is not God Who has done this. It is the men who, as wolves in sheep clothing, preyed upon those whom God loves. If anything, God is justly angry. So, if God can be angry, we have every right to be angry also.

The Church in the United States and, in particular, the Commonwealth of Pennsylvania, has undertaken significant measures to insure the past not be repeated again. The Pennsylvania Catholic Conference is working diligently to provide for victims and to assist the Dioceses and Archeparchies so they are vigilant in meeting the needs of the faithful who have suffered. Amidst the Grand Jury Report, the Church is different today than it was in the recent past. Procedures will be in place to hold Bishops accountable to the same level as everyone else under the civil and church (canon) law, which was not present in the past. Cooperation with evil will not be tolerated again.

Concerning our Archeparchy of Philadelphia, we, to this date have not had an incident or allegation made against our clergy. This is not to be proud that we are better than others. It is a time to reflect and to be grateful.

Ісус Христос. У Церкві є людська природа, яка включає щоденну взаємодію людей, життя яких Церква є покликана привести до спасіння. Саме ця природа і підвела Божий люд, проявивши слабкість. Замість того, щоби вести життя сповняючи Божу волю, ті, хто були при владі переймалися як прикрити знуцання, ніж шукати способи викоринити це зло.

Друга природа, Божественна природа, була притиснена якби так мовити, щоби ті, над якими знуцалися, не змогли домогтися справедливості, віднайти надію, та отримати духовного оздоровлення від Лікаря всіх.

Саме ця Божественна природа Церква, до якої ми звертаємося, шукаємо та тримаємося, щоби ми могли мати надію. Ця несправдливність від якої терплять так багато людей, і кличе до Господа про справедливість, надолуження та зцілення. Незважаючи на її людську природу, Бог є там, найперше плачучи над своїми дорогими дітьми, які так страждають. Тільки Господь може зрозуміти, що вони переживають. Друге, Господь хоче потішити хто став жертвою, і також нас – тих, які намагаються зрозуміти чому це сталося. Можливо, це важко збагнути, але Бог хоче обійняти нас, зцілити нас та плакати з нами. Також, на превеликий жаль будуть і такі, які довіряють Господеві тепер, через те, що наступники Його апостолів та духовенства зробили їм і нам.

Це не Бог, хто зробив це. Це люди, які, як хижі вовки в овечих шкірах, полювали на тих, кого Бог любить. Бог також є справедливо сердитий. І якщо Господь є розлючений, ми також маємо повне право бути сердитими.

Церква у Сполучених Штатах, зокрема у штаті Пенсильванія, вже доклала багато і велечезних зусиль, щоби запевнити всіх, що минуле ніколи не повториться. Конференція Католицьких єпископів Пенсильванії працює над наданням усієї потрібної допомоги жертвам та допомагає єпархіям та архієпархіям належно задовольнити потреби вірних, які потерпіли. З опублікуванням звіту Суду Присяжних, Церква є іншою нині, ніж у минулому. Скоро будуть впроваджені закони і процеси, які будуть однаково обов'язковими як у цивільному, так і в церковному праві, чого не було до цього часу. Співпраці із злом вже більше не буде терпимою.

Щодо стану справ у Філадельфійській Архієпархії, ми, на даний час, не мали випадків знуцань з боку духовенства. Це не те, щоби хвалитися тим, що ми є кращими ніж інші. Це радше, щоби розважити і бути вдячними. Чи

ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Gospel: Luke 16: 19-31

The Lord told this parable: "Once there was a rich man who dressed in purple and linen and feasted splendidly every day. At his gate lay a beggar named Lazarus who was covered with sores. Lazarus longed to eat the scraps that fell from the rich man's table. The dogs even came and licked his sores. Eventually the beggar died. He was carried by angels to the bosom of Abraham. The rich man likewise died and was buried. From the abode of the dead where he was in torment, he raised his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus resting in his bosom. He called out, "Father Abraham, have pity on me. Send Lazarus to dip the tip of his finger in water to refresh my tongue, for I am tortured in these flames." "My child," replied Abraham, "remember that you were well off in your lifetime, while Lazarus was in misery. Now he has found consolation here, but you have found torment. And that is not all. Between you and us there is fixed a great abyss, so that those who might wish to cross from here to you cannot do so, nor can anyone cross from your side to us." "Father, I ask you, then," the rich man said, "send him to my father's house where I have five brothers. Let him be a warning to them so that they may not end in this place of torment." Abraham answered, "They have Moses and the prophets. Let them hear them." "No, Father Abraham," replied the rich man, "But if someone would only go to them from the dead, then they would repent." Abraham said to him, "If they do not listen to Moses and the prophets, they will not be convinced even if one should rise from the dead."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A sincere thank you to our bishop Andriy Raby and to our fathers Taras and Mykola for helping us to celebrate the 10th anniversary of our organization in this parish. We thank the many parishioners and guests who came to our celebration and for their generous donations. We received more than \$2000 from those present and \$2000 from the Self Reliance federal credit union and this will help us not only to pray but also to do much needed good deeds.

The Mothers in Prayer

істину твою устами моїми.

Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина твоя.

Євангеліє: Від Луки 16: 19-31

Сказав Господь притчу оцю: "Був один чоловік багатий, що одягавсь у кармазин та вісон та бенкетував щодня розкішно. Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротях, увесь струпами вкритий; він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу; ба навіть пси приходили й лизали рани його. Та сталося, що помер убогий, і ангели занесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали. В аді, терплячи тяжкі муки, зняв він очі й побачив здалека Авраама та Лазаря на його лоні, і він закричав у голос: Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім. Авраам же промовив: Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого, так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся. А крім того всього між нами й вами вирита велика пропасть, тож ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть; ані звідти до нас не переходять. Отче, сказав багатий, благаю ж тебе, пошли його в дім батька мого; я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоби і вони також не прийшли в це місце муки. Авраам мовив: Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. Той відповів: Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. А той відозвався до нього: Як вони не слухають Мойсея і пророків, то навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять."

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.

Сердечно дякуємо нашому владиці Андрієві Рабієві та отцям Тарасові та Миколі за те, що допомогли нам відсвяткувати чудове свято 10-ти ліття нашої спільноти Матерів в Молитві. Дякуємо за чисельну участь парафіян і гостей та за щедрі датки. Ми отримали понад \$2000 від присутніх на святкуванні та \$2000 від кредитної спілки Самопоміч а це допоможе нам не лиш щиро молитися але ще й робити дуже потрібні добрі діла.

Матері в Молитві

ANNOUNCEMENTS**TODAY**

UNWLA Branch 86 invites you to our church hall for breakfast and a bake sale.

NOVEMBER

3-4th - We will be resetting our clocks.

17-ого - As every year there will be a **Panakhya offered at St. Patrick's Cathedral** in New York City for the 7-10 million Ukrainians condemned to death by starvation by Moscow in 1932-1933. The Ukrainian American Federal Credit Union is sponsoring a bus to St. Patrick's which will leave the Cultural Center in Whippany **at exactly 1:30 am** and then from St. John's Church in Newark **at exactly 2:00 am**. Members of the credit union may travel for free and non-members will be charged a non-refundable \$10.00 per person. Please register (by Nov.10th) at the Self Reliance branch from which you wish to depart. There is room for a maximum of 50 people on the bus and tickets for the bus ride will be distributed on a first come - first serve basis.

ОГОЛОШЕННЯ**СЬОГОДНІ**

86-ий Відділ СУА запрошує вас до церковної зали на сніданок та на продажі печива.

ЛИСТОПАД

3-4-го - переставляємо годинники.

17-ого - У 85-ту річницю, в катедрі св. Патрика в місті Нью Йорку відправиться Панахида в пам'ять 7-10 мільйонів українців заморених голодом в 1932-33-их роках. Українсько-Американська Федеральна Кредитна Спілка спонсорує автобус до катедрі св. Патрика, який відіде з культурного центру у Випані **рівно о 1:30 рано** а тоді з церкви св. Івана **рівно 2:00 попол.** Члени Кредитівки їдуть безплатно а оплата з не членів (незворотна) \$10,00 від особи. Прошу записатися на цей автобус (до 10-го листопада) в тій Кредитівці звідки Ви хотіли б цього ранку від'їхати. В автобусі є максимум 50 місць і будуть роздавати квитки по черзі, перше тим, хто перший прийшов.

METROPOLITAN ARHEPARCHY OF PHILADELPHIA

810 North Franklin Street Philadelphia, Pennsylvania 19123

Phone (215) 627-0143

Fax (215) 627-0377

vicargeneral@ukrcap.org

Most Reverend Andriy Rabi,



October 10, 2018

Dear Brothers and Sisters in our loving Lord, Jesus Christ,

We have all read or heard in the media about the Grand Jury Report of the Commonwealth of Pennsylvania regarding the sexual abuse of minors and vulnerable adults. For those who have read it, it is an understatement that it is difficult to read. It is, to say the least, an embarrassment to read what was done and perpetuated against the victims by the Catholic Church, which, by Her nature is to bring comfort, joy and salvation rather than pain, abuse and trauma.

Many justly wonder how did we get that far to not care when innocent people were exploited? The report shows us that the number of abuse cases was underreported and minimized. What is even worse is that some bishops of the Church attempted to shield themselves against any blame, to keep scandal at arm's length and to protect themselves from any criminal or civil litigation. That is the truth of the matter.

Some attempt to explain why this happened, what should have been done, even trying to put a cultural or epochal spin on it. Wrong! The bottom line is, **it never should have happened!**

Nonetheless, it did happen and was widespread like a cancer or virus. Do people sin? Yes. Do people make mistakes? Yes. This issue of sex abuse goes deeper than that. The sex abuse that occurred is as the Psalmist said, *Sin directs the heart of the wicked man; his eyes are closed to the fear of God. For he lives with the delusion: his guilt will not be known and hated.*

This surely is the crux of the matter which faced the Church back then and faces the Church today. The Church has two natures just like our Lord, Jesus Christ. There is the human

10 жовтня 2018 р.

Дорогі Брати і Сестри у люблячому Господі, Ісусі Христі!

Ми всі вже читали або чули в новинах про звіт Великого Суду Присяжних штату Пенсильванія про статеві знуцання над неповнолітніми та неповносправними. Для тих, хто прочитав цей звіт, погодиться, що його було дуже важко читати. Цей звіт, принайменше, встидно читати про те, що робили та продовжували робити жертвам знуцань та домагань духовенством Католицької Церкви, яка, за своєю природою, є покликана нести потіху, радість та спасіння, ніж біль, знуцання та травму.

Багато справедливо дивуються як ми могли зайти так далеко в нашій байдужості у час коли невинні люди потерпають від знуцань? Звіт вказує, що число випадків з знуцань було далеко неповним або й зменшеним. Що гірше, це те, що деякі єпископи Церкви намагалися уникнути вини, контролювали ситуації безпосередньо та захищали себе від будь-яких кримінальних обвинувачень. Це і є суттю ситуації.

Деякі намагаються пояснити чому це сталося, що мало б бути зроблено і навіть представити все у світлі культурних та цьогочасних суспільних обставин. Не правильно! Справа в тому, що **цього взагалі ніколи на мало статися!**

Незважаючи на те, випадки знуцань і домагань сталися і були поширеними як рак або вірус. Чи люди грішать? Так. Ця справа статеви знуцань є набагато більшою ніж це твердження. Сексуальне знуцання є подібним як писав Псалмопівець: *Гріх нашіптує грішникові в його серці; немає Божого страху перед очима в нього. Він бо облещує себе в своїх очах, що не знайдуть його провини, не будуть гидуватись (Псалом 36:2 -3)*

І це є коренем справи, яку Церква пережила тоді і стоїть перед Церквою сьогодні. Церква має дві природи подібно як наш Господь,

Please help us

FEED THE HUNGRY.

\$15 can buy a large bag of food in Ukraine. Our volunteers in Ukraine will visit wholesale stores to purchase cooking oil, flour, sugar, rice buckwheat and other essential staples. These will be packaged into bags for distribution to the most needy in various parts of the country in time for Christmas.

Thanks to generous contributions, so far we are able to buy **640 bags** of food for the needy.



На суму \$15 в Україні можна купити велику торбу продуктів. Сердечно просимо Вас, допомогти нам **НАГОДУВАТИ ГОЛОДНИХ.**

Наші волонтери в Україні оптом закуплять різні продукти, запакують все в торби та доставлять ці торби убогим по різних кутах України.

На даний час, завдяки щедрим жертводавцям, ми можемо перед святом Різдва купити **640 торб** з харчами для бідних людей.